

|   |   |
|---|---|
| <p><b><u>Policy pursuant to Art. 13 of EU Regulation 2016/679 for the Processing of Personal Data of Employees and Associates by Sofidel Hungary</u></b></p>  | <p><b><u>Az EU 2016/679 rendeletének 13. cikke szerinti tájékoztató a Sofidel Hungary együttműködő partnereinek személyes adatai kezeléséről</u></b></p>  |
| <p><b><u>1. DATA CONTROLLER</u></b></p> <p>We inform you that in accordance with EU Regulation 2016/679 (hereinafter “Regulation” or “<b>GDPR</b>”), your Personal Data under Art. 4 (1) of the GDPR collected for the purposes of managing your relationship or collaboration with Sofidel Hungary Kft. and will be processed by the latter as data controller (“<b>Controller</b>”).</p> <p>Name of the controller: Sofidel Hungary Kft.</p> <p>Contact: GDPR.Hungary@sofidel.com</p> <p>The Controller has appointed data protection officer.</p> <p>Name of data protection officer: Mazars Kft.</p> <p>Contact: adatvedelem.sofidel@mazars.hu</p>  | <p><b><u>1. ADATKEZELŐ</u></b></p> <p>Tájékoztatjuk arról, hogy összhangban az EU 2016/679 rendeletével (a továbbiakban: „<b>GDPR</b>”), az Ön GDPR 4. cikk 1. pontja szerinti Személyes Adatainak, a Sofidel Hungary Kft-vel fennálló együttműködési kapcsolata kezelésének céljából történik, és azokat a Sofidel Hungary adatkezelőként („<b>Adatkezelő</b>”) kezeli.</p> <p>Adatkezelő neve: Sofidel Hungary Kft.</p> <p>Elérhetősége: GDPR.Hungary@sofidel.com</p> <p>Az Adatkezelő adatvédelmi tisztviselőt nevezett ki.</p> <p>Az adatvédelmi tisztviselő neve: Mazars Kft.</p> <p>Elérhetősége: adatvedelem.sofidel@mazars.hu</p>   |
| <p><b><u>2. DATA CONTROLLING ACTIVITIES</u></b></p> <p>The Controller processes your personal data for different proposes. In the following sub-chapters, information will be provided regarding the proposes , legal bases, processed data categories, recipients and retention periods of personal data in case of each and every activity, where your personal data might be used:</p> <p><b><u>2.1 Contacting in order to prepare or fulfil of contracts made between Sofidel and Sofidel’s business partners</u></b></p> <p><i><u>Purpose of the processing:</u></i></p> <p>Personal data is collected and stored in order to fulfil supplier, vendor or other type of contracts (or prior entering a contract) made between Sofidel and Sofidel’s business partners, and keep contact with them (regardless that the business partner is a legal entity or natural person).</p> <p><i><u>Legal basis for the processing:</u></i></p> <p>Art. 6.1(b) of the GDPR (processing is necessary for the performance of a contract) – In case of natural person contracted with Sofidel (data subject and contracted partner is the same).</p> <p>Art. 6.1(f) of the GDPR (processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the controller) - In case of legal entities contracted with Sofidel (data subject is the employees or agent of legal entities contracted).</p> <p><i><u>The categories of personal data concerned:</u></i></p> | <p><b><u>2. ADATKEZELÉSI TEVÉKENYSÉGEK</u></b></p> <p>Az adatkezelő az Ön személyes adatait különböző célokból kezeli. Az Adatkezelő következő alfejezetekben tájékoztatja Önt az egyes adatkezelések céljairól és jogalapjairól, a kezelt adatkategóriákról, a személyes adatok címzettjeiről valamint megőrzési időkről, minden egyes olyan tevékenységgel kapcsolatban, ahol személyes adatok kezelési történik:</p> <p><b><u>2.1 A Sofidel és partnerei közötti szerződés létrehozása, vagy teljesítése érdekében történő kapcsolattartás</u></b></p> <p><i><u>Adatkezelés célja:</u></i></p> <p>A Sofidel személyes adatokat kezel abból a célból, hogy a beszállítókkal, vevőkkel, és egyéb partnerekkel kapcsolatot tartson fenn, annak érdekében, hogy a köztük fennálló szerződéses kötelezettségeknek eleget tegyen (beleértve a kapcsolattartást is), függetlenül attól, hogy a szerződést természetes, vagy jogi személlyel kötötte (vagy kívánja megkötni).</p> <p><i><u>Adatkezelés jogalapja:</u></i></p> <p>A GDPR 6.1 (b) cikke (az adatkezelés szerződés teljesítéséhez szükséges) – amennyiben természetes személy a szerződő (a szerződő és az érintett ugyanaz).</p> <p>A GDPR 6.1 (f) cikke (adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges) –amennyiben jogi személy a szerződő (az adatkezelésben érintett a szerződő fél munkavállalója vagy megbízottja).</p> <p><i><u>Adatkezelésben érintetti személyes adatok kategóriái:</u></i></p> <p>Vezeték- és keresztnév, telefonszám, e-mail cím, szakmai cím és pozíció.</p> |

Name, surname, phone number, e-mail address, professional role and position.

the recipients or categories of recipients of the personal data.

Your personal data will be forwarded to members of Sofidel group in order to maintain a central partner database.

The period for which your personal data will be stored:

Personal data concern this section will be stored for the same period as the underlying contract. This period is 8 years after the year-end when the contract ended (or terminated) according to 2000/C tv. - 166. § (1).

## **2.2 Processing of personal data for recruitment**

Purpose of the processing:

The Company collects CVs of candidates in order to contact them, and evaluate their competence for opened positions.

Legal basis for the processing:

Art. 6.1(a) of the GDPR (consent to the processing of personal data for specific purpose).

In case you transfer your application and CV via e-mail, or any other channel, Sofidel will assume your consent for processing your data for the purpose described above.

You are free to withdraw your consent for data processing any time, although in this case, Sofidel will not be able to continue the evaluation of your application for any opened positions.

The categories of personal data concerned:

Name, surname, telephone number, e-mail address, records for qualification and experience.

The recipients personal data:

Sofidel does not transfer the personal data concerned in this data processing activity.

The period for which your personal data will be stored:

Personal data represented in CVs will be stored until the end of the next calendar year after the correspondent position is filled in as a proof of Sofidel's position in case of a legal dispute (especially gender/racial equality) initiated by the data subject.

Upon your particular consent, this period might be extended to end of the next calendar day, thus Sofidel can inform you on new position might fit to your profile.

Személyes adatok címzettjei:

Az Ön személyes adatait a Sofidel a vállalatcsoport többi tagjának is továbbítja abból a célból, hogy a vállalatcsoport által közösen használt kapcsolattartói adatbázisába rögzítse.

Személyes adatok megőrzési ideje:

Jelen alfejezetben szereplő személyes adatokat az adatkezelő a kapcsolódó szerződéssel megegyező ideig, tehát a Számviteli törvény (2000/C tv. - 166. § (1)). szerinti bizonylat megőrzési kötelezettség értelmében a jogviszony megszűnésének évének végétől számított 8 évig őrzi meg.

## **2.2 Toborzás során történő adatkezelés**

Adatkezelés célja:

A Társaság a meghirdetett álláspozíciókra való alkalmasság megítélése és a pályázóval való kapcsolattartás érdekében.

Adatkezelés jogalapja:

A GDPR 6.1 (b) cikke (az érintett hozzájárulását adta személyes adatainak konkrét célból történő kezeléséhez)

Amennyiben jelentkezését önéletrajzával együtt elküldi a Sofidel részére, úgy a Sofidel hozzájárulását személyes adatainak fenti célból történő kezeléséhez megadottnak tekinti.

Ön hozzájárulását bármikor, indoklás nélkül visszavonhatja, ugyanakkor felhívjuk figyelmét, hogy ebben az esetben jelentkezését nem tudjuk elbírálni.

Adatkezelésben érintetti személyes adatok kategóriái:

Vezeték- és keresztnév, telefonszám, e-mail cím, szakmai életútra, valamint képzettségre vonatkozó információk, és feljegyzések.

Személyes adatok címzettjei:

Ezen alfejezetben felsorolt személyes adatokat a Sofidel nem továbbítja.

Személyes adatok megőrzési ideje:

Az önéletrajzot, és az abban szereplő adatokat a Sofidel a kapcsolódó meghirdetett pozíció betöltésének évét követő naptári év végéig őrzi meg abból a célból, hogy egy esetleges (az érintett által kezdeményezett) esélyegyenlőséggel kapcsolatos jogvita során a Sofidel képviselni és bizonyítani tudja saját álláspontját.

Pályázatának elutasítása esetén külön hozzájárulhat ahhoz, hogy önéletrajzát a következő naptári év végéig megőrizzük annak érdekében, hogy értesíthessük Önt azon új nyitott pozíciókról, mely az Ön szakmai profiljába illik.

|   |  |
|---|--|
| <p><b><u>2.3 Recording of visitors' data and plate numbers.</u></b></p> <p><i>Purpose of the processing:</i></p> <p>Ensuring the security of Sofidel's sites and premises.</p> <p><i>Legal basis for the processing:</i></p> <p>Art. 6.1(f) of the GDPR (processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the controller).</p> <p><i>The categories of personal data concerned:</i></p> <p>Name of visitor, date and time of entry, plate number (only in case of using internal parking slots or logistics purposes at the site located in Piszke)</p> <p><i>The recipients personal data:</i></p> <p>Personal data in this section will not be forwarded to other recipients, although the collection of this data is done by the contracted security service provider (Security Service Company Zrt), as data processor.</p> <p><i>The period for which your personal data will be stored:</i></p> <p>Visitors' personal data, including plate number will be stored for 60 days from recording.</p> <p><b><u>2.4 video surveillance</u></b></p> <p>The Company operates a video surveillance system on its' premises. Details and information on this data processing activity can be obtained on the sites.</p> | <p><b><u>2.3 Látogatók adatainak és rendszám rögzítése</u></b></p> <p><i>Adatkezelés célja:</i></p> <p>A Sofidel telephelyeinek biztonságának biztosítása.</p> <p><i>Adatkezelés jogalapja:</i></p> <p>A GDPR 6.1 (f) cikke (adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges).</p> <p><i>Adatkezelésben érintetti személyes adatok kategóriái:</i></p> <p>Látogató neve, a belépés dátuma és időpontja, gépjármű rendszáma (kizárólag a piszkei telephely belső parkolóhelyeinek használata vagy logisztikai célú belépések során)</p> <p><i>Személyes adatok címzettjei:</i></p> <p>Bár ezen alfejezetben felsorolt személyes adatokat a Sofidel nem továbbítja, az adatok gyűjtését a vagyonvédelmi őrzést ellátó biztonsági cég (Security Service Company Zrt, mint adatfeldolgozó) végzi.</p> <p><i>Személyes adatok megőrzési ideje:</i></p> <p>A Sofidel a látogatók adatait, (beleértve a rögzített rendszámokat) a rögzítéstől számított 60 nap elteltével törli.</p> <p><b><u>2.4 Elektronikus megfigyelőrendszer</u></b></p> <p>A Sofidel elektronikus megfigyelőrendszert (kamerarendszer) üzemeltet telephelyein. A kérdéses adatkezelési tevékenységről részletes tájékoztatás telephelyeinken érhető el.</p> |
| <p><b><u>3. DATA PROCESSING METHODS</u></b></p> <p>In relation to the above purposes, the personal data processing is carried out using manual, computer and telematic tools with logics strictly related to the purposes themselves and, in any case, in such a way as to ensure the security and confidentiality of the data, in addition to compliance with the specific obligations under the law.</p>  | <p><b><u>3. ADATKEZELÉSI MÓDSZEREK</u></b></p> <p>A fent említett célokból történő adatkezelés kézi, számítógépes és telematikai eszközök segítségével, szigorúan a célhoz kötött logikával történik, oly módon, hogy a személyes adatok biztonsága és titkossága garantálva legyen és megfeleljen a jogszabályok által megkövetelt kötelezettségeknek.</p>  |
| <p><b><u>4. TRANSFER OF DATA OUTSIDE THE EU</u></b></p> <p>Your personal data will not be transferred to recipients located outside of the EU or outside to European Economic Area.</p>   | <p><b><u>4. EU-N KÍVÜLRE TÖRTÉNŐ ADATTOVÁBBÍTÁS</u></b></p> <p>Az ön személyes adatait a Sofidel nem továbbítja az EU, vagy az Európai Gazdasági Térség tagállamain kívül található címzetteknek.</p>  |
| <p><b><u>5. YOUR RIGHTS</u></b></p> <p>You have the right to access your data at any time in accordance with Articles 15-22 of the GDPR. In particular, you may request the rectification, erasure or restriction of the processing of such data in the cases provided for by Art. 18 of the Regulation, revoke your consent, to obtain the portability of data relating to you in the cases provided for by Art. 20 of the Regulation.</p>   | <p><b><u>5. AZ ÖN JOGAI</u></b></p> <p>Önt megilletik a GDPR 15-22. cikkei szerinti jogok, így különösen kérheti a személyes adatai helyesbítését, törlését vagy a GDPR 18. cikke szerinti esetekben az ezen személyes adatokra vonatkozó adatkezelés korlátozását, visszavonhatja a hozzájárulását, a GDPR 20. cikke szerinti esetekben gyakorolhatja az adathordozhatósághoz való jogát.</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p>You can object to the processing of your data under Art. 21 of the Regulation in which you give evidence of the reasons for your objection: the Controller reserves the right to evaluate your request, which will not be accepted if there are legitimate grounds for the processing which override your interests, rights and freedoms.</p> <p>Requests must be made in writing and sent to the Controller (or to the DPO) at the above addresses.</p>   | <p>Ön a GDPR 21. cikke alapján tiltakozhat a személyes adatai kezelése ellen, úgy, hogy egyúttal előadja a tiltakozása alapjául szolgáló bizonyítékokat is. Az Adatkezelő fenntartja magának a jogot arra, hogy a kérelmét értékelje, így azt ne fogadja el abban az esetben, ha fennáll olyan jogos érdek, amely előnyben részesül az Ön érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben.</p> <p>A kérelmeket írásban, az Adatkezelőnek vagy a DPO-nak a fenti elérhetőségekre címezve kell elküldeni.</p>   |
| <p><b><u>6. RIGHT FOR LEGAL REMEDY</u></b></p> <p>All natural person who has suffered material or nonpecuniary damage due to the violation of GDPR are entitled for compensation, and might initiate a lawsuit against the controller at a selected regional court.</p> <p>Natural person are also entitled to lodge a complaint with the competent supervisory authority (in Hungary, this is the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information):</p> <p><b>Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information</b></p> <p>Post: 1530 Budapest, Pf.: 5.</p> <p>Address: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c</p> <p>Telephone: +36 (1) 391-1400</p> <p>Fax: +36 (1) 391-1410</p> <p>E-mail: <a href="mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu">ugyfelszolgalat@naih.hu</a></p> <p><a href="http://naih.hu">http://naih.hu</a></p> | <p><b><u>6. JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGEK</u></b></p> <p>Minden természetes személy, aki a GDPR megsértése eredményeképpen vagyoni, vagy nem vagyoni hátrányt szenvedett, kártérítésre jogosult, vagy pert kezdeményezhet az adatkezelő ellen egy választott törvényszéken.</p> <p>Ezen kívül panaszt nyújthat be az illetékes felügyeleti hatósághoz (ez Magyarország esetében a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság):</p> <p><b>Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság</b></p> <p>Postafiók: 1530 Budapest, Pf.: 5.</p> <p>Cím: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c</p> <p>Telefon: +36 (1) 391-1400</p> <p>Fax: +36 (1) 391-1410</p> <p>E-mail: <a href="mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu">ugyfelszolgalat@naih.hu</a></p> <p><a href="http://naih.hu">http://naih.hu</a></p> |